

dyras

VS-30X



HU	3
GB	10
DE	17
CZ	24
HR	31
SK	38
SI.....	45

Használati útmutató

*d*yras

Vákuumfóliázó
Modell: VS-30X



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Szeretnénk felhívni a figyelmét a vákuumfóliázó gép működésével kapcsolatos fontosabb teendőkre:

- Maximum 30 cm széles vákuumfóliát használjon a készülékhez!
- Erősen nyomja le a készülék fedelét, amikor bezárja azt! Amikor kattánást hall, akkor záródott be teljesen a fedél.
- Ügyeljen rá, hogy a fólia vége illeszkedjen a vákuumkamrában található fülekhez!
- Miután áram alá helyezte a készüléket és megfelelően lezárta a fedelet, nyomja meg a Stop/Unlock gombot 2 másodpercig! A gomb világítani kezd. Ezután tudja a kívánt programot kiválasztani.

A készülékhez tartozó, minden lépést leíró használati útmutató „A készülék használata” című fejezetben található!

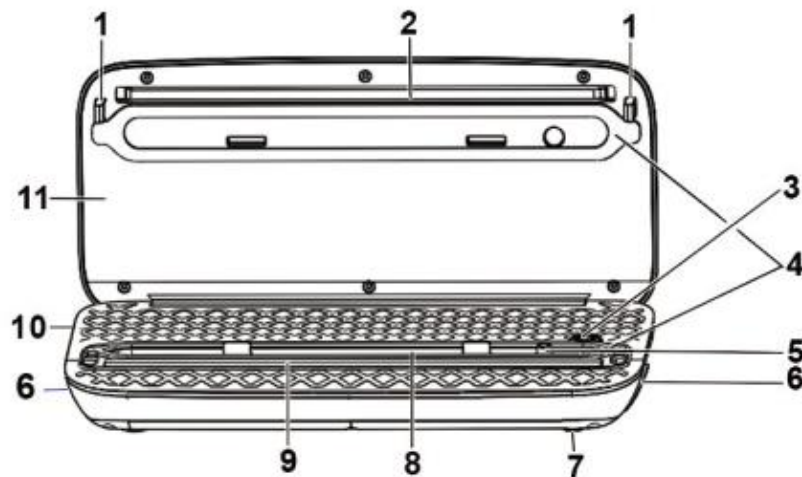
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett feszültségnek!
- Soha ne használja a készüléket vizes kézzel!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben!
- A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni. A helytelen használat vagy nem megfelelő kezelés miatt esetlegesen bekövetkező károkért vagy sérülésekért a gyártó nem tartozik felelősséggel!
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt!
- Vigyázat! Ne hagyja, hogy kisgyermek a fóliával játszzanak, mert fulladás veszélye állhat fenn!
- Időről időre ellenőrizze a tápkábel sérüléseit! Soha ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a készülék bármilyen sérülés jelét mutatja!
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Soha ne tegye a készüléket mosogatógépbe!
- Soha ne használja a készüléket forró felületek közelében!
- Ne működtesse a készüléket sérült tápkábelrel vagy hálózati csatlakozóval!
- Ha a tápkábel vagy a készülék sérült, a veszély elkerülése érdekében a szerviznek ki kell cserélnie!
- Soha ne használja a készüléket kültéren és mindig száraz felületre helyezze!
- Soha ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat!
- Soha ne mozgassa a készüléket a tápkábelnél fogva!
- Tisztítás és tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen lehűlt!
- Ügyeljen arra, hogy a készülék soha ne érintkezzen gyúlékony anyagokkal, például ruhákkal, függönyökkel stb.!
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról és hagyja lehűlni!
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült!

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50-60 Hz
Teljesítmény	110 W
Hegesztési szélesség	30 cm
Érintésvédelmi osztály	II. osztály

A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Zárrendszer
2. Tömítő gumiszalag (szalaggal összekötve)
3. Kézi szívógomb
4. Tömítés
5. Levegő kiürítése vákuumozás közben
6. Levegőkioldó gombok
7. Csúszásgátló lábak
8. Vákuumkamra
9. Magas hőmérsékletű szalag a lezáráshoz
10. A készülék alapja
11. A készülék felső része

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!
- Tisztítsa meg a készülék külsejét egy nedves szivaccsal vagy ruhával, és törölje át!
- Helyezze a készüléket egy asztalra vagy egy sima, stabil, vízszintes felületre! Győződjön meg róla, hogy elegendő hely áll rendelkezésre a készülék megfelelő működtetéséhez!
- Tekerje ki teljesen a hálózati kábelt!
- Ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett feszültségnek!
- Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz!
- Soha ne végezzen módosításokat a készüléken!

FUNKCIÓK



Mód (Mode) gomb

Nyomja meg ezt a gombot a kívánt vákuum üzemmód kiválasztásához: Normál vagy kíméletes (Gentle). A megfelelő jelzőfény világít.

A Normál üzemmód általános élelmiszerekhez jó.

A Kíméletes üzemmód a törékeny élelmiszerekhez alkalmas (pl. keksz).

Étel (Food) gomb

Ezzel a gombbal választható ki az étel típusa: száraz vagy nedves (pl. húsok).

Lezáró (Seal) funkció

Ezzel a gombbal a zacskót lehet lezárni (vákuum funkció nélkül).

Vákuum+lezáró (Vac Seal) gomb

Használja ezt a gombot a vákuummal való lezáráshoz. A beállított vákuumszint elérésekor a készülék automatikusan lehegeszti a zacskót.

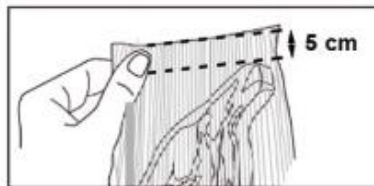
Stop/Feloldás (Stop/Unlock) gomb

Ez a gomb 2 funkcióval rendelkezik:

- Feloldás: Nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot 2 másodpercig a készülék feloldásához, amikor az készenléti üzemmódban van.
- Stop: Nyomja meg ezt a gombot a munkafolyamat leállításához.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Helyezze az ételt a vákuumozható zacskóba (a zacskó egyik vége legyen lehegesztve már)! Hagyjon legalább 5 cm-t a zacskó eleje és az étel között a megfelelő vákuumozás érdekében!



2. Nyissa fel a készülék tetejét!
3. Helyezze a zacskót a vákuumkamrába és győződjön meg arról, hogy a zacskó nyílása megfelelően zárható (lapos, egymáshoz illeszthető)!
 - a. Figyelem: a zacskó nyitott végének hozzá kell érnie a vákuumkamrában található műanyag fülekhez!



4. Hajtsa le a készülék tetejét és nyomja meg erősen a bezáráshoz addig, amíg egy kattánót nem hall.
5. Nyomja meg és tartsa nyomva 2 másodpercig a Stop/Unlock gombot, amíg a gomb világítani kezd.
6. Nyomja meg a Vac Seal gombot a vákuumozási folyamat elindításához. A készülék automatikusan lehegeszti a zacskót, amikor elérte a beállított vákuumszintet. Ha a készülék túl sokáig vákuumoz (több, mint 30-40 mp), azért lehetséges, mert a készülék nincs megfelelően lezárva. Ebben az esetben nyomja le erősen a felső részt, hogy növelje a nyomást a 2 rész között.
7. Amikor a hegesztés elkészül, a jelzőfény kialszik.
8. Nyomja meg a készülék oldalán a nyitó gombokat és nyissa fel a fedelet.
9. 2 hegesztés között tartson legalább 40 másodperc szünetet, nehogy a készülék túlmelegedjen!
10. A készüléket használhatja arra is, hogy vákuumozás nélkül, hegessze össze a zacskót. Ehhez a fenti módon járjon el, de a VAC/SEAL gomb helyett a SEAL gombot nyomja meg.



TÁROLÁS

- Győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen hűvös és száraz!
- Ne tekerje körbe a készüléket a kábellel, mert ez sérülést okozhat!
- Tartsa a készüléket hűvös, száraz helyen!
- A tömítés deformálódásának megakadályozása érdekében NE zárja be a felső fedelet a retesszel, amikor nem használja! Ez a következő használat során befolyásolná a vákuumozás minőségét.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a konnektorból és hagyja kihűlni!
- Tisztítsa meg a készülék külsejét szivaccsal vagy enyhén nedves törlőkendővel!
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- Ne használjon súrolószereket, csiszoló- vagy fémkefét vagy más súroló tárgyat!

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
 	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

**Vacuum sealer
Model: VS-30X**



Please carefully read the instructions before using!

DEAR CUSTOMER!

We would like to draw your attention to the most important things to do when operating a vacuum sealer:

- Use only 30 cm wide of vacuum foil.
- When closing the lid, press down heavily! When you hear a click, the lid is fully closed.
- Make sure that the end of the foil fits into the tabs in the vacuum chamber!
- After you have powered on the appliance and closed the lid properly, press the Stop/Unlock button for 2 seconds! The button will light up. You can then select the desired program.

For instructions on how to use the appliance, please refer to the chapter “Using the appliance”!

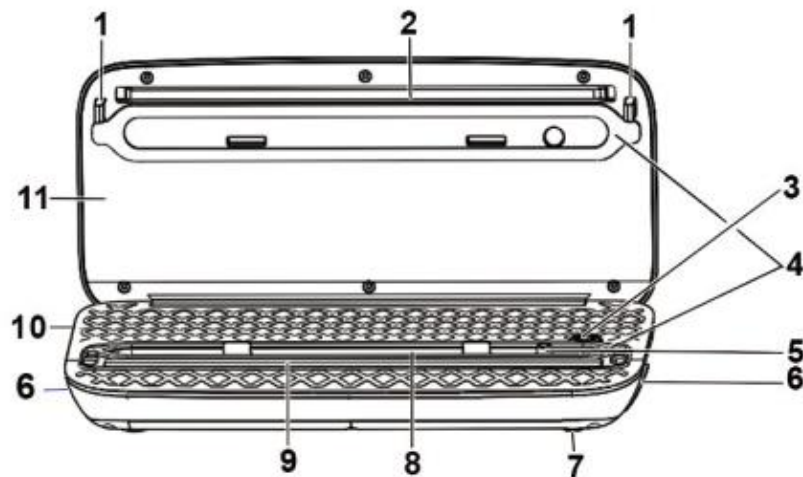
GENERAL SAFE GUARDS

- Please read these instructions carefully before use.
- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never use this unit near water and wet places.
- Never use this appliance with wet hands.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- The appliance must be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage or injury caused by incorrect use or improper handling.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Caution! Do not allow small children to play with the foil: There is a danger of suffocation!
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if the cord or the appliance shows any sign of damage.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has been damaged in any manner.
- If the supply cord or appliance is damaged, it must be replaced by the service agent in order to avoid a hazard.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories which are not recommended by the producer.
- Never move the appliance by pulling the cord.
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as clothes, curtains, etc.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- This appliance is only intended for household use.

SPECIFICATION

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50-60 Hz
Power	110 W
Sealing width	30 cm
Protection class	Class II.

PARTS OF THE APPLIANCE

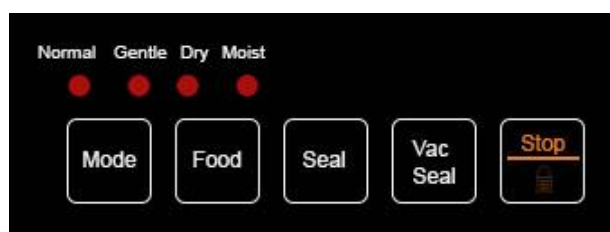


1. Locking system
2. Sealing rubber band (connect with ribbon)
3. Manual suction button
4. Gasket
5. Air evacuation during vacuum
6. Air release buttons
7. Anti-slip feet
8. Vacuum chamber
9. High temperature tape for sealing
10. Base of the device
11. Opening upper part of the device

BEFORE FIRST USE

- Remove all of the packing materials.
- Clean the outside of the appliance with a damp sponge or cloth and wipe it.
- Place the appliance on a table or a flat, stable, horizontal surface. Make sure there is enough space to operate the machine properly.
- Unwind the power cord completely.
- Check that the voltage corresponds to that indicated on the device.
- Connect the appliance to an outlet.
- Never modify the device.

FUNCTIONS



Mode button

Press this key to select the desired vacuum mode: Normal or Gentle, and the corresponding indicator will light.

Normal mode is good for general food.

Gentle mode is suitable for fragile food.

Food button

This function is to be selected according to the type of dry or wet food.

Seal button

Use this key to seal the bag only (without vacuum function).

Vac Seal button (vacuum + seal)

Press this button to evacuate air from the bag by vacuuming. When the defined vacuum level is reached, the bag will be automatically sealed.

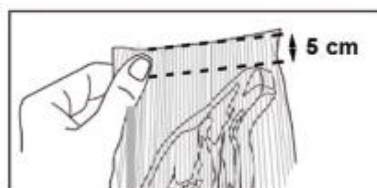
Stop/Unlock button

This button has 2 functions:

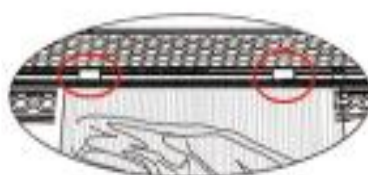
- Unlocking: Press and hold this key for 2 seconds to unlock the device when is standby mode.
- Stop: Press this key to stop the device at any time, even during the working process.

USING THE APPLIANCE

1. Place the food in a vacuum bag (the opposite side of the opening must be sealed). Leave at least 5 cm between openness and foods for able to seal the bag.



2. Open the top cover.
3. Place the bag in the vacuum chamber and ensure that the opening of the bag is flattened.
 - a. Note: The opening side of the bag must touch the two vertical pins located inside the vacuum chamber.



4. Close the top cover and press both sides heavily until you hear a “click” which ensures that the hood is completely locked to the base.
5. Press and hold the Unlock button for 2 seconds until the Unlock button icon turns on.
6. Press the Vac Seal key to start the vacuum operation. The bag will automatically seal as soon as vacuum level is reached. If the device continues to empty air, it is because the device is not hermetic. In this case, press the top cover to increase the pressure between the 2 parts of the device and make it waterproof.
7. When the sealing process is complete, the indicator goes off.
8. Press the Air release buttons to unlock the unit and open the top cover.
9. Take a break of at least 40 seconds between 2 sealings to prevent the device from overheating.
10. You can also use the device to seal the bag together without vacuuming. To do this, follow the procedure above, but press the SEAL button instead of the VAC/SEAL button.


STORAGE

- Ensure the unit is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance as this causes damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.
- To prevent the seal joint from deforming, do not close the top cover with the locking latch when not in use. This would affect the quality of depression during the next use.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always switch off the appliance, unplug and let it cool before cleaning.
- Clean the outside of the appliance with a sponge or a slightly wet linen.
- Never plunge the appliance in water or any other liquid.
- Do not use abrasive cleaners, gritting or metal brush or another cutting object.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

THE CE SYMBOL



The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

Vakuum-Folienschweißgerät
Modell: VS-30X



**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,

wir möchten Sie auf die wichtigsten Dinge hinweisen, die beim Betrieb eines Vakuum-Folienschweißgeräts zu beachten sind:

- Verwenden Sie eine Vakuumfolie mit einer maximalen Breite von 30 cm!
- Drücken Sie den Deckel des Geräts beim Schließen fest nach unten! Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Deckel vollständig geschlossen.
- Achten Sie darauf, dass das Ende der Folie in die Laschen der Vakuumkammer passt!
- Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und den Deckel ordnungsgemäß geschlossen haben, drücken Sie 2 Sekunden lang die Taste Stop/Unlock! Die Taste leuchtet auf. Sie können dann das gewünschte Programm auswählen.

Eine Anleitung zur Verwendung des Geräts und zu allen damit verbundenen Schritten finden Sie im Kapitel „Verwendung des Geräts“!

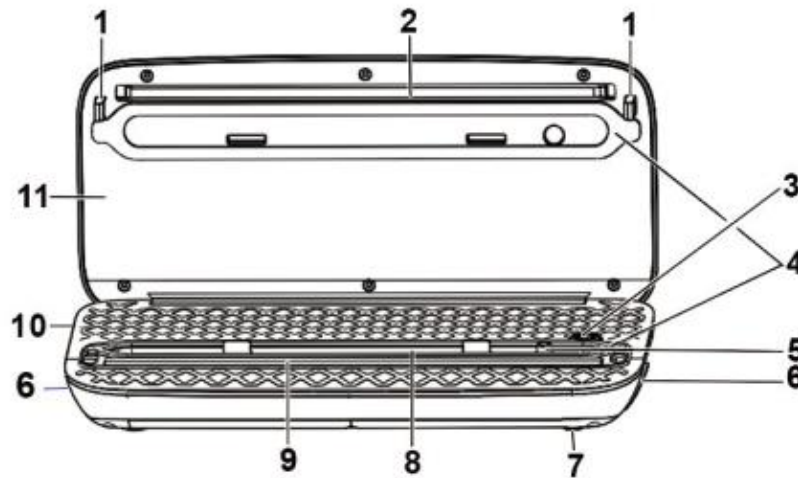
SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch!
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt!
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen!
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt!
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung entstehen!
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen!
- Vorsicht! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen, da die Gefahr des Erstickens besteht!
- Kontrollieren Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen! Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder das Gerät Anzeichen von Beschädigungen aufweist!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Reinigen Sie das Gerät niemals in der Spülmaschine!
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen!
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker!
- Wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist, muss es von einem Servicetechniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer auf eine trockene Oberfläche!
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird!
- Bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel!
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung und Lagerung, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist!
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit brennbaren Materialien wie Kleidung, Vorhängen usw. in Berührung kommt!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen!
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

SPEZIFIKATION

Nennspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50 bis 60 Hz
Leistung	110 W
Breite der Schweißung	30 cm
Berührungsschutzklasse	Klasse II

DER AUFBAU DES PRODUKTS



1. Verschlusssystem
2. Dichtungsgummiband (mit Band)
3. Taste für manuelle Absaugung
4. Dichtung
5. Luftabsaugung während des Vakuumprozesses
6. Entlüftungstasten
7. Anti-Rutsch-Füße
8. Vakuumkammer
9. Hochtemperaturband zum Abdichten
10. Basis des Geräts
11. Der obere Teil des Geräts

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial!
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Schwamm oder Tuch und wischen Sie es sauber!
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine flache, stabile, horizontale Oberfläche! Achten Sie darauf, dass genügend Platz vorhanden ist, um das Gerät ordnungsgemäß zu betreiben!
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab!
- Prüfen Sie, ob die Spannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt!
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor!

FUNKTIONEN



Modus-Taste (Mode)

Drücken Sie diese Taste, um den gewünschten Vakuummodus auszuwählen: Normalmodus oder Schonmodus (Gentle). Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Der normale Modus ist gut für allgemeine Lebensmittel geeignet. Der Schonmodus ist für empfindliche Lebensmittel (z. B. Kekse) geeignet.

Lebensmittel-Taste (Food)

Verwenden Sie diese Taste, um die Art des Lebensmittels auszuwählen: trocken oder nass (z. B. Fleisch).

Schweißfunktion (Seal)

Diese Taste dient zum Schweißen von Beuteln (ohne Vakuumfunktion).

Vakuum- + Schweißfunktion (Vac Seal)

Mit dieser Taste können Sie Beutel mit Vakuum verschweißen. Wenn das eingestellte Vakuum erreicht ist, wird der Beutel automatisch verschweißt.

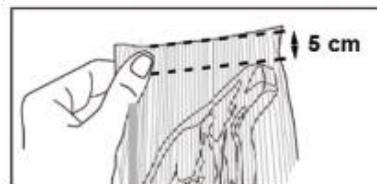
Stopp-/Entsperren-Taste (Stop/Unlock)

Diese Taste hat 2 Funktionen:

- Entsperren: Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät zu entsperren, wenn es sich im Standby-Modus befindet.
- Stopp: Drücken Sie diese Taste, um den Arbeitsablauf anzuhalten.

VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Legen Sie die Lebensmittel in den Beutel (ein Ende des Beutels sollte bereits versiegelt sein)! Lassen Sie mindestens 5 cm zwischen der Vorderseite des Beutels und den Lebensmitteln, um ein einwandfreies Vakuumieren zu gewährleisten!



2. Öffnen Sie den Deckel des Geräts!
3. Legen Sie den Beutel in die Vakuumkammer und vergewissern Sie sich, dass die Beutelöffnung richtig verschlossen werden kann (flach, zusammenpassend)!
 - a. Achtung: Das offene Ende des Beutels muss die Kunststoffflaschen in der Vakuumkammer berühren!



4. Kippen Sie den Deckel und drücken Sie ihn fest zu, bis Sie ein Klicken hören.
5. Halten Sie die Stopp-/Entsperren-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Taste aufleuchtet.
6. Drücken Sie die Taste „Vac Seal“, um den Vakuumiervorgang zu starten. Das Gerät schweißt den Beutel automatisch, wenn das eingestellte Vakuumniveau erreicht ist. Wenn das Gerät zu lange vakuumiert (mehr als 30 bis 40 Sekunden), liegt das möglicherweise daran, dass das Gerät nicht richtig geschlossen ist. Drücken Sie in diesem Fall fest auf den oberen Teil, um den Druck zwischen den 2 Teilen zu erhöhen.
7. Nach Abschluss des Schweißvorgangs erlischt die Kontrollleuchte.
8. Drücken Sie die Öffnungstasten an der Seite des Geräts und öffnen Sie den Deckel.
9. Zwischen 2 Schweißvorgängen mindestens 40 Sekunden warten, um Überhitzung zu vermeiden!
10. Das Gerät kann auch verwendet werden, um Beutel ohne Vakuum zu verschließen. Gehen Sie dazu wie oben beschrieben vor, drücken Sie jedoch die Taste SEAL anstelle der Taste VAC/SEAL.



LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt und trocken ist!
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, da dies zu Schäden führen kann!
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf!
- Um eine Verformung der Dichtung zu vermeiden, darf der Deckel bei Nichtgebrauch NICHT mit dem Riegel geschlossen werden! Dies würde die Qualität des Vakuumierens bei der nächsten Verwendung beeinträchtigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung das Gerät immer ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen!
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem Schwamm oder einem leicht feuchten Tuch!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Verwenden Sie keine Schleifmittel, Scheuer- oder Metallbürsten oder andere scheuernde Gegenstände!

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
 	<p>Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!</p> <p>Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., HU-8200 Veszprém, Pápai út 36., Ungarn

CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

*d*yras

Vakuovač
Model: VS-30X



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍK!

Rádi bychom vás upozornili na nejdůležitější věci, které je třeba při práci s vakuovačem dodržovat:

- Použijte vakuovou fólii o maximální šířce 30 cm!
- Při zavírání víka spotřebiče jej pevně stiskněte! Jakmile uslyšíte cvaknutí, víko se zcela zavře.
- Dbejte na to, aby konec fólie zapadl do výstupků ve vakuové komoře!
- Po připojení napájení a řádném uzavření krytu stiskněte na 2 sekundy tlačítko Stop/Unlock Tlačítko se rozsvítí. Poté můžete vybrat požadovaný program.

Pokyny k používání spotřebiče a všechny související kroky naleznete v kapitole "Používání spotřebiče"!

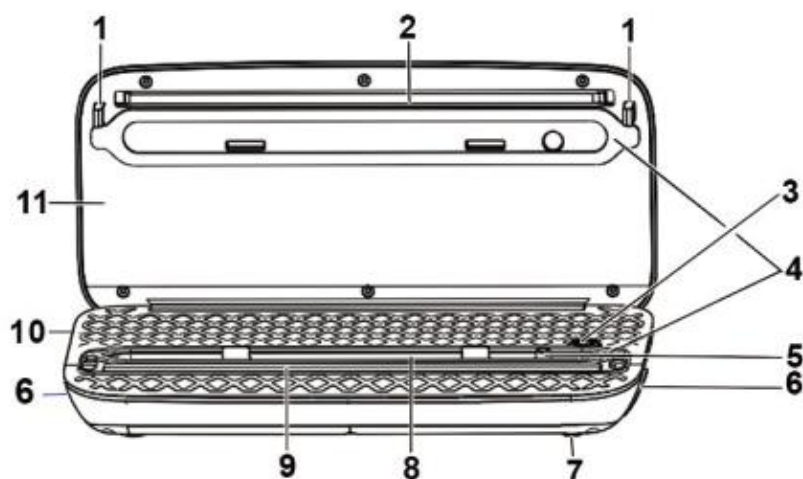
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití!
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na přístroji!
- Příklad nikdy nepoužívejte s mokřima rukama!
- Nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru!
- Příklad se smí používat jen v souladu s jeho určením. Výrobce neručí za škody nebo zranění, ke kterým může dojít v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace!
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály!
- Pokud spotřebič ponecháte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním, vždy jej odpojte ze sítě
- Pozor! Nenechávejte malé děti hrát si s fólií, hrozí nebezpečí udušení!
- Čas od času zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel! Příklad nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo přístroj jeví známky poškození!
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné kapaliny!
- Spotřebič nikdy nevkládějte do myčky nádobí!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých povrchů!
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou!
- Pokud je napájecí kabel nebo spotřebič poškozen, musí jej vyměnit servisní technik, aby se předešlo nebezpečí!
- Spotřebič nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umístěte na suchý povrch!
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem!
- Nikdy nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel!
- Před čištěním a skladováním se ujistěte, že spotřebič zcela vychladl!
- Dbejte na to, aby se spotřebič nikdy nedostal do kontaktu s hořlavými materiály, jako jsou oděvy, záclony apod.!
- Před čištěním vždy odpojte spotřebič od sítě a nechte jej vychladnout!
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti!

SPECIFIKACE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50-60 Hz
Výkon	110W
Šířka svařování	30 cm
Třída dotykové ochrany	Třída II

SESTAVA PRODUKTU

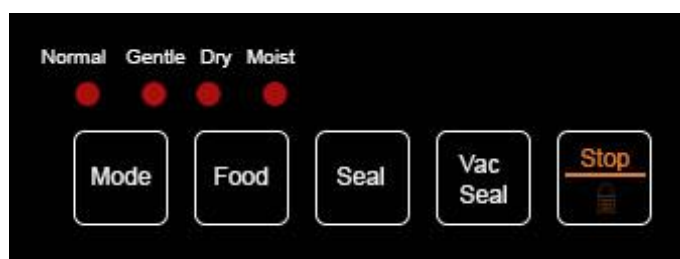


1. Uzamykací systém
2. Těsnicí gumička (převázaná páskou)
3. Tlačítko ručního odsávání
4. Těsnění
5. Odsávání vzduchu při vakuu
6. Tlačítka pro uvolnění vzduchu
7. Protiskluzové nožičky
8. Vakuová komora
9. Vysokoteplotní páska pro těsnění
10. Základ zařízení
11. Horní část zařízení

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškerý obalový materiál!
- Vnější stranu spotřebiče očistěte vlhkou houbou nebo hadříkem a otřete ji dočista!
- Umístěte zařízení na stůl nebo rovný, stabilní, vodorovný povrch! Ujistěte se, že je k dispozici dostatek místa pro správnou funkci zařízení!
- Úplně odviňte napájecí kabel!
- Zkontrolujte, zda napětí odpovídá napětí uvedenému na přístroji!
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky!
- Nikdy neprovádějte žádné změny na zařízení!

FUNKCE



Tlačítko režimu (Mode)

Stisknutím tohoto tlačítka zvolte požadovaný režim vakuování: Normální nebo jemný (Gentle). Rozsvítí se příslušná kontrolka.

Normální režim je vhodný pro běžné potraviny.

Šetrný režim je vhodný pro křehké potraviny (např. sušenky).

Tlačítko Potraviny (Food)

Pomocí tohoto tlačítka vyberte typ jídla: suché nebo mokré (např. maso).

Funkce těsnění (Seal)

Toto tlačítko slouží k uzavření sáčku (bez funkce vakuování).

Tlačítko vakuování + uzavření (Vac Seal)

Toto tlačítko slouží k vakuovému uzavření. Po dosažení nastavené úrovně vakua přístroj sáček automaticky svaří.

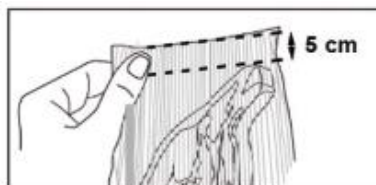
Tlačítko Stop/Uvolnění (Stop/Unlock)

Toto tlačítko má 2 funkce:

- Uvolnění: Stisknutím a podržením tohoto tlačítka po dobu 2 sekund odemknete zařízení, když je v pohotovostním režimu.
- Stop: Stisknutím tohoto tlačítka zastavíte pracovní postup.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

1. Vložte potraviny do vakuovacího sáčku (jeden konec sáčku by měl být uzavřen)! Mezi přední stranou sáčku a potravinou ponechte alespoň 5 cm, abyste zajistili správné vakuování!



2. Otevřete horní část zařízení!
3. Vložte sáček do vakuové komory a ujistěte se, že otvor sáčku lze řádně uzavřít (je rovný, přiléhá k sobě)!
 - a. Pozor: otevřený konec sáčku se musí dotýkat plastových výstupků ve vakuové komoře!



4. Odklopte víko řístroje a pevně jej stiskněte k uzavření, dokud neuslyšíte cvaknutí.
5. Stiskněte a podržte tlačítko Stop/Unlock po dobu 2 sekund, dokud se tlačítko nerozsvítí.
6. Stisknutím tlačítka Vac Seal spustíte proces vakuování. Po dosažení nastavené úrovně vakua, přístroj automaticky sáček svaří. Pokud spotřebič vakuuje příliš dlouho (déle než 30-40 sekund), může to být způsobeno špatným těsněním spotřebiče. V tomto případě pevně zatlačte na horní část, abyste zvýšili tlak mezi oběma částmi.
7. Po dokončení svařování kontrolka zhasne.
8. Stiskněte otevírací tlačítka na boku spotřebiče a otevřete víko.
9. Mezi dvěma svary dodržujte interval alespoň 40 sekund, aby nedošlo k přehřátí!
10. Zařízení lze použít i k svaření sáčku bez vakua. Postupujte stejně jako výše, ale místo tlačítka VAC/SEAL stiskněte tlačítko SEAL.



SKLADOVÁNÍ

- Ujistěte se, že je spotřebič zcela chladný a suchý!
- Kabel neomotávejte kolem spotřebiče, mohlo by dojít k jeho poškození!
- Přístroj uchovávejte na chladném a suchém místě!
- Aby nedošlo k deformaci těsnění, NEZAVÍREJTE horní kryt západkou, pokud jej nepoužíváte! To by ovlivnilo kvalitu vakuování při dalším použití.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním přístroj vždy vypněte, odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout!
- Vnější stranu spotřebiče čistěte houbou nebo mírně navlhčeným hadříkem!
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné kapaliny!
- Nepoužívejte brusné prostředky, brusné nebo kovové kartáče ani jiné brusné předměty!

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
 	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Další informace získáte na místním úřadě!</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Pokud si přejete zlikvidovat výrobek mimo Evropskou unii, informujte se o příslušných předpisech u místního úřadu</p>

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Stroj za vakuumsko foliranje
Model: VS-30X



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

POŠTOVANI KORISNIČE,

Željeli bismo vam skrenuti pozornost na važne zadatke vezane uz rad stroja za vakuumsko foliranje:

- Koristite vakuumsku foliju širine do najviše 30 cm!
- Čvrsto pritisnite poklopac uređaja kada ga zatvorite! Kada klikne, poklopac je potpuno zatvoren.
- Provjerite odgovara li kraj folije jezičcima ušicama u vakuumskoj komori!
- Nakon što uključite uređaj i pravilno zatvorite poklopac, pritisnite tipku Stop/Unlock na 2 sekunde! Tipka će zasvijetliti. Zatim možete odabrati željeni program.

Upute za uporabu koje opisuju korak po korak nalaze se u poglavlju "Uporaba uređaja"!

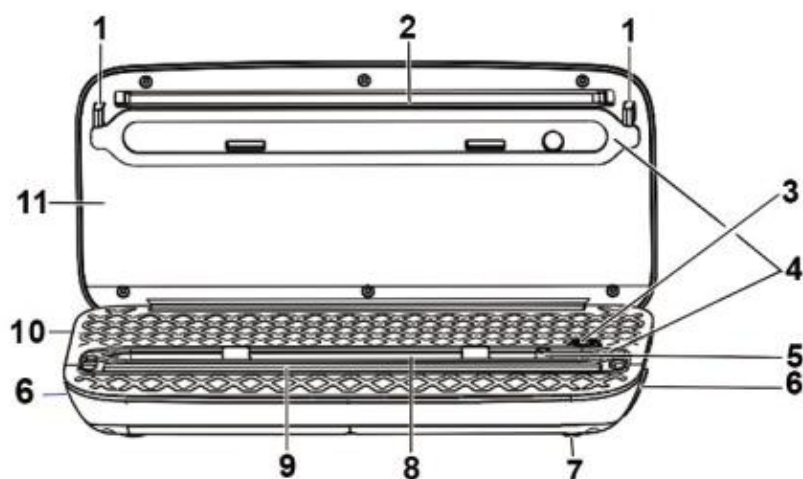
SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije prve uporabe!
- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na uređaju!
- Nikada ne koristite uređaj mokrim rukama!
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe!
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđenu namjenu. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu koja može nastati zbog nepravilne uporabe ili nepravilnog rukovanja!
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti povezane s tim. Djeca se ne smiju igrati uređajem!
- Uvijek odspojite uređaj iz utičnice kada ostavite bez nadzora odnosno prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja uređaja!
- Oprez! Ne dopustite maloj djeci da se igraju folijom jer postoji opasnost od gušenja!
- Povremeno provjerite ima li oštećenja na kabelu za napajanje! Nikada ne koristite uređaj ako kabel ili uređaj pokazuju bilo kakve znakove oštećenja!
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine!
- Nikada ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa!
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vrućih površina!
- Nemojte rukovati uređajem s oštećenim kabelom napajanja ili utikačem!
- Ako je kabel napajanja ili uređaj oštećen, mora ga se zamijeniti servisom kako bi se izbjegla opasnost!
- Uređaj nikada ne koristite na otvorenom i uvijek ga stavite na suhu površinu!
- Nikada ne koristite pribor koji nije preporučio proizvođač!
- Nikada ne pomičite uređaj za kabel napajanja!
- Prije čišćenja i skladištenja provjerite je li se uređaj potpuno ohladio!
- Pazite da uređaj nikada ne dođe u dodir sa zapaljivim materijalima kao što su odjeća, zavjese itd.!
- Uvijek odspojite uređaj s napajanja i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja!
- Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu!

SPECIFIKACIJA

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50-60 Hz
Statistika	110W
Širina zavarivanja	30 cm
Klasa zaštite od udara	Klasa II

STRUKTURA PROIZVODA

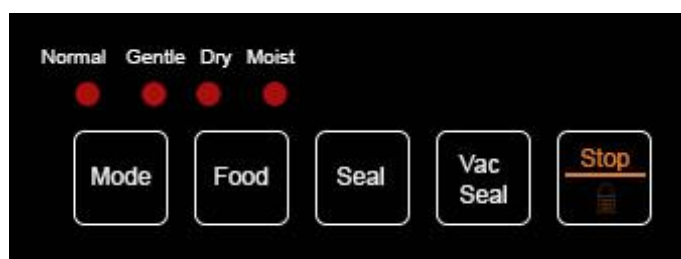


1. Sustav zaključavanja
2. Brtvena gumena traka (spojena trakom)
3. Gumb za ručno usisavanje
4. Brtva
5. Evakuacija zraka tijekom vakuumiranja
6. Tipke za otpuštanje zraka
7. Protuklizne nožice
8. Vakuumska komora
9. Visokotemperaturna traka za brtvljenje
10. Baza uređaja
11. Gornji dio uređaja

PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite svu ambalažu s uređaja!
- Očistite vanjski dio uređaja vlažnom spužvom ili krpom i obrišite ga!
- Postavite uređaj na stol ili na ravnu, stabilnu površinu! Provjerite ima li dovoljno mjesta za ispravan rad uređaja!
- Potpuno odmotajte mrežni kabel!
- Provjerite odgovara li napon naponu navedenom na uređaju!
- Uključite uređaj u utičnicu!
- Nikada ne vršite preinake na uređaju!

ZNAČAJKE



Tipka za način rada (Mode)

Pritisnite tipku za odabir željenog načina vakuumiranja: Normalno ili blago (Gentle). Odgovarajuće svjetlo indikatora svijetli.

Normalan način rada prikladan je za opću hranu.

Blagi (Gentle) način rada prikladan je za krhku hranu (npr. kekse).

Tipka za hranu (Food)

Pomoću ove tipke odaberite vrstu hrane: suho ili mokro (npr. meso).

Funkcija brtvljenja (Seal)

Pomoću ove tipke vrećica se može zatvoriti (bez funkcije vakuuma).

Tipka Vacuum+Seal (Vac Seal)

Pomoću ove tipke vrećica se zatvara vakuumiranjem. Kada dostignete podešenu razinu vakuuma, vrećica će se automatski zatvoriti.

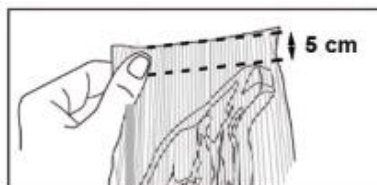
Tipka Stop/Unlock

Ova tipka ima dvije funkcije:

- Unlock: Pritisnite i držite ovu tipku 2 sekunde za otključavanje uređaja kada je u stanju pripravnosti.
- Stop: Pritisnite ovu tipku za zaustavljanje tijekom rada.

UPORABA UREĐAJA

1. Stavite hranu u vakuumsku vrećicu (jedan kraj vrećice treba zavariti). Za pravilno vakuumiranje ostavite najmanje 5 cm između prednje strane vrećice i hrane.



2. Otvorite gornji dio uređaja!
3. Stavite vrećicu u vakuumsku komoru i pobrinite se da se otvor vrećice može pravilno zatvoriti (treba biti ravan i da prianja).
 - b. Pažnja: otvoreni kraj vrećice mora dodirivati plastične ušice u vakuumskoj komori!



4. Preklopите gornji dio uređaja i čvrsto ga pritisnite kako biste ga zatvorili dok ne klikne.
5. Pritisnite i držite tipku Stop/Unlock 2 sekunde dok tipka ne zasvijetli.
6. Pritisnite tipku Vakuumska brtva za početak postupka vakuumiranja. Uređaj automatski zatvara vrećicu kada dosegne podešenu razinu vakuuma. Ako uređaj predugo vrši vakuumiranje (više od 30-40 sekundi), moguće je da uređaj nije pravilno zatvoren. U tom slučaju čvrsto pritisnite vrh prema dolje kako biste povećali tlak između 2 dijela.
7. Kada je zavarivanje završeno, kontrolna lampica se gasi.
8. Pritisnite tipke za otvaranje na bočnoj strani uređaja i otvorite poklopac.
9. Pausirajte najmanje 40 sekundi između 2 zavarivanja kako biste spriječili pregrijavanje uređaja!
10. Uređaj možete koristiti također za zavarivanje vrećice bez vakuumiranja. Da biste to učinili, postupite kao što je gore navedeno, ali umjesto tipke VAC/SEAL pritisnite tipku SEAL.


SKLADIŠTENJE

- Uvjerite se da je uređaj potpuno hladan i suh!
- Nemojte namotati kabel oko uređaja jer to može uzrokovati ozljede!
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu!
- Kako biste spriječili deformaciju brtve, nemojte zatvarati gornji poklopac sa zasunom kada nije u uporabi! To bi utjecalo na kvalitetu vakuumiranja tijekom sljedeće uporabe.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj, odspojite iz utičnice i ostavite da se ohladi!
- Očistite vanjski dio uređaja spužvom ili blago vlažnom krpom.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine!
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva, niti abrazivne ili metalne četke ili druge abrazivne predmete za čišćenje uređaja!

ZBRINJAVANJE PROIZVODA

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišćen proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi.</p> <p>Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima o relevantnim propisima.</p>

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Oznaka CE označava da je proizvod u skladu s relevantnim propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

*d*yras

Vákuovačka
Model: VS-30X



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Chceli by sme vás upozorniť na najdôležitejšie veci, ktoré je potrebné robiť pri prevádzke vákuovača:

- Použite vákuovú fóliu s maximálnou šírkou 30 cm!
- Pri zatváraní veko spotrebiča pevne stlačte! Keď počujete cvaknutie, veko sa úplne zatvorilo.
- Uistite sa, že koniec fólie zapadá do výstupkov vo vákuovej komore!
- Po pripojení napájania a správnom zatvorení veka stlačte tlačidlo Stop/Unlock na 2 sekundy. Tlačidlo sa rozsvieti. Potom môžete vybrať požadovaný program.

Pokyny na používanie spotrebiča a všetky príslušné kroky nájdete v kapitole "Používanie spotrebiča"!

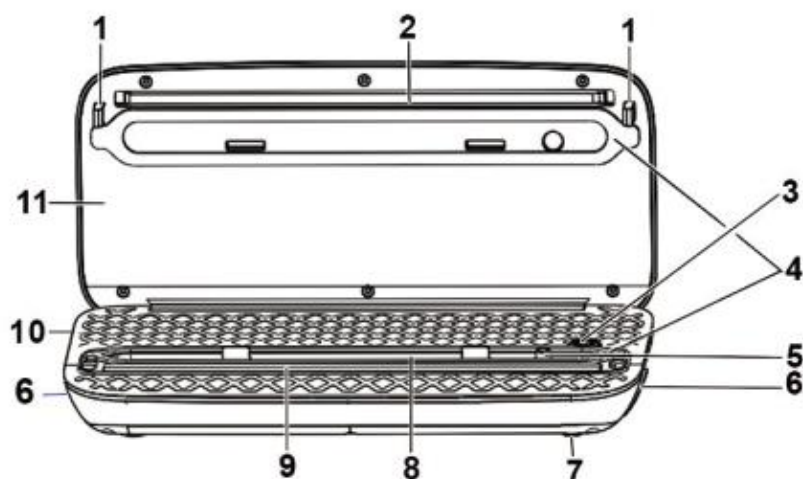
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie!
- Skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na zariadení!
- Spotrebič nepoužívajte mokrými rukami!
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď sa používa!
- Prístroj sa smie používať len v súlade s jeho určením. Výrobca nezodpovedá za žiadne poškodenie alebo zranenie, ku ktorému môže dôjsť v dôsledku nesprávneho používania alebo nesprávnej manipulácie!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!
- Vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď ho nechávate bez dozoru, a pred poskladaním, rozobratím alebo čistením!
- Pozor! Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou, pretože hrozí riziko udusenía!
- Z času na čas skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel! Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak kábel alebo zariadenie javí známky poškodenia!
- Nikdy neponorte prístroj do vody alebo do inej kvapaliny!
- Nikdy nevkładajte spotrebič do umývačky riadu!
- Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov!
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou!
- Ak je napájací kábel alebo spotrebič poškodený, musí ho vymeniť servisný technik, aby sa zabránilo nebezpečenstvu!
- Nikdy nepoužívajte spotrebič vonku a vždy ho umiestnite na suchý povrch!
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca!
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za napájací kábel!
- Pred čistením a uskladnením sa presvedčte o tom, že prístroj úplne vychladol.
- Dbajte na to, aby spotrebič nikdy neprišiel do kontaktu s horľavými materiálmi, ako sú oblečenie, záclony atď.!
- Pred čistením vždy vytiahnite spotrebič zo zásuvky, a nechajte ho vychladnúť.
- Tento prístroj je určený výlučne na domáce použitie!

ŠPECIFIKÁCIE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50-60 Hz
Výkon	110W
Šírka zvarania	30 cm
Trieda dotykovej ochrany	Trieda II.

ZOSTAVA PRODUKTU

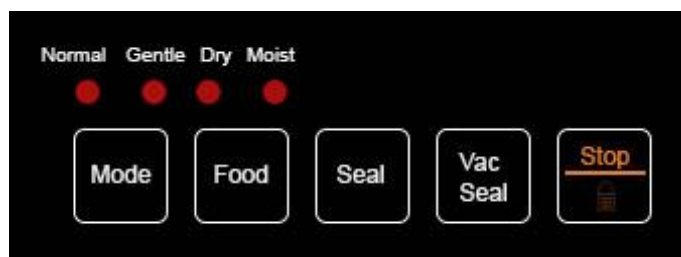


1. Uzamykací systém
2. Tesniaca gumička (previazaná páskou)
3. Tlačidlo manuálneho odsávania
4. Tesnenie
5. Odvod vzduchu počas vákuovania
6. Tlačidlá na uvoľnenie vzduchu
7. Protišmykové nožičky
8. Vákuová komora
9. Vysokoteplotná páska na uzatvorenie
10. Podklad zariadenia
11. Horná časť zariadenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetok obalový materiál!
- Vonkajšiu časť spotrebiča vyčistite vlhkou špongiou alebo handričkou a utrite ju dočista!
- Zariadenie položte na stôl alebo rovný, stabilný, vodorovný povrch! Uistite sa, že je dostatok priestoru na správne fungovanie zariadenia!
- Úplne odviňte napájací kábel!
- Skontrolujte, či napätie zodpovedá napätiu uvedenému na zariadení!
- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky!
- Nikdy nevykonávajte žiadne zmeny na zariadení!

FUNKCIE



Tlačidlo režimu (Mode)

Stlačením tohto tlačidla vyberte požadovaný režim vákuovania: Normálne alebo jemné (Gentle). Rozsvieti sa príslušná kontrolka.

Normálny režim je vhodný pre bežné potraviny.

Šetrný režim je vhodný pre krehké potraviny (napr. sušienky).

Tlačidlo potravín (Food)

Pomocou tohto tlačidla vyberte typ jedla: suché alebo mokré (napr. mäso).

Funkcia uzatvorenia (Seal)

Toto tlačidlo sa používa na zatvorenie vrečka (bez funkcie vákuua).

Tlačidlo vákuua + uzatvorenia (Vac Seal)

Toto tlačidlo použijete na uzatvorenie s vákuom. Po dosiahnutí nastavenej úrovne vákuua sa vrečko automaticky uzavrie.

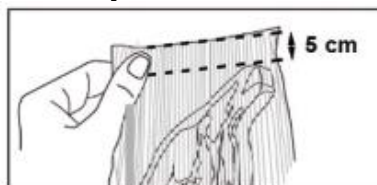
Tlačidlo zastavenia/odmoknutia (Stop/Unlock)

Toto tlačidlo má 2 funkcie:

- Uvoľnenie Stlačením a podržaním tohto tlačidla na 2 sekundy odomknete zariadenie v pohotovostnom režime.
- Stop: Stlačením tohto tlačidla zastavíte pracovný postup.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

1. Vložte potraviny do vákuového vrečka (jeden koniec vrečka by mal byť už uzavretý)! Medzi prednou časťou vrečka a potravinami nechajte aspoň 5 cm, aby ste zabezpečili správne vysávanie!



2. Otvorte hornú časť zariadenia!
3. Vložte vrečko do vákuovej komory a uistite sa, že sa otvor vrečka dá správne uzavrieť (je plochý, zapadá do seba)!
 - a. Pozor: Otvorený koniec vrečka sa musí dotýkať plastových výstupkov vo vákuovej komore!



4. Odklopte veko a pevne ho zatlačte, kým nebudete počuť cvaknutie.
5. Stlačte a podržte tlačidlo Stop/Unlock na 2 sekundy, kým sa tlačidlo nerozsvieti.
6. Stlačením tlačidla Vac Seal spustíte proces vysávania. Zariadenie automaticky uvoľní vrečko, keď sa dosiahne nastavená úroveň vákua. Ak spotrebič vysáva príliš dlho (viac ako 30-40 sekúnd), môže to byť spôsobené tým, že spotrebič nie je správne utesnený. V takom prípade silno zatlačte na hornú časť, aby ste zvýšili tlak medzi dvoma časťami.
7. Po dokončení zvárania kontrolka zhasne.
8. Stlačte otváracie tlačidlá na boku spotrebiča a otvorte veko.
9. Medzi dvoma zváraniami dodržte minimálne 40 sekúnd, aby ste zabránili prehriatiu!
10. Zariadenie možno použiť aj na utesnenie vrečka bez vákuovania. Postupujte tak, ako je uvedené vyššie, ale namiesto tlačidla VAC/SEAL stlačte tlačidlo SEAL.



SKLADOVANIE

- Presvedčte sa o tom, že prístroj úplne vychladol a je suchý.
- Neobtáčajte kábel okolo spotrebiča, pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie!
- Zariadenie uchovávajte na chladnom a suchom mieste!
- Aby ste zabránili deformácii tesnenia, NEZATVÁRAJTE horný kryt západkou, keď sa nepoužíva! To by ovplyvnilo kvalitu vákuovania pri ďalšom použití.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením zariadenie vždy vypnite, odpojte zo zásuvky a nechajte vychladnúť!
- Vonkajšiu časť spotrebiča vyčistite špongiou alebo mierne vlhkou handričkou
- Nikdy neponorte prístroj do vody alebo do inej kvapaliny!
- Nepoužívajte brúsne prostriedky, abrazívne alebo kovové kefy ani iné abrazívne predmety!

SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ďalšie informácie získate od miestnych orgánov!</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete svoj výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, overte si príslušné predpisy na miestnych orgánoch!</p>

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Naprava za vakumsko pakiranje
Model: VS-30X



Pred uporabo natančno preberite navodila!

DRAGE STRANKE!

Radi bi vas opozorili na najpomembnejše stvari, ki jih je treba upoštevati pri upravljanju naprave za vakuumsko pakiranje:

- Uporabite vakuumsko folijo z največjo širino 30 cm!
- Ko zapirate pokrov aparata, napravo močno pritisnite! Ko zaslišite klik, je pokrov popolnoma zaprt.
- Prepričajte se, da se konec folije prilega jezičkom v vakuumski komori!
- Ko priključite napajanje in pravilno zaprete pokrov, za 2 sekundi pritisnite gumb Stop/Unlock Gumb začne svetiti. Nato lahko izberete želeni program.

Navodila za uporabo aparata in vse potrebne korake najdete v poglavju "Uporaba naprave"!

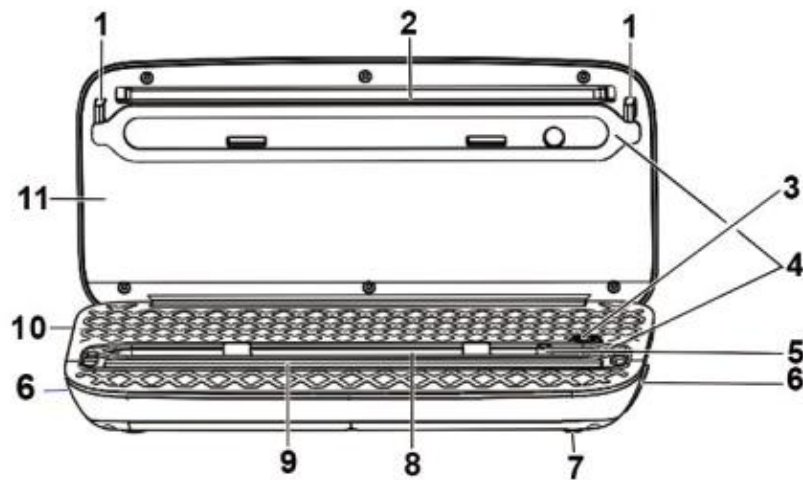
VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo naprave!
- Preverite, ali se omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na napravi!
- Naprave nikoli ne uporabljajte v kopalnici!
- Kadar uporabljate napravo, jo nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo lahko uporabljate le za predvideni namen. Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo ali poškodbe, do katerih lahko pride zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja!
- Ta naprava je namenjena za uporabo otrokom, starim 8 let in več, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati!
- Napravo vedno izključite iz električnega omrežja, če jo pustite brez nadzora, ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem!
- Pozor! Majhnim otrokom ne dovolite, da bi se igrali s folijo, saj obstaja nevarnost zadužitve!
- Občasno preverite, ali je napajalni kabel poškodovan! Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali priključek poškodovan!
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
- Naprave nikoli ne postavljajte v pomivalni stroj!
- Naprave ne uporabljajte v bližini vročih površin!
- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem!
- Če je napajalni kabel poškodovan, naj je ta obvezno zamenjan s strani proizvajalca, njegovega servisnega zastopnika ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti!
- Naprave ne uporabljajte na odprtem ter nameščajte na ravne površine!
- Nikoli ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec!
- Naprave nikoli ne premikajte za napajalni kabel!
- Pred čiščenjem in shranjevanjem se prepričajte, da se je naprava popolnoma ohladila!
- Poskrbite, da naprava ne pride v stik z vnetljivimi materiali, kot so oblačila, zavese itd!
- Pred čiščenjem naprave, napravo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ta ohladi!
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu v zaprtih prostorih.

SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost	220-240 V
Nazivna frekvenca	50-60 Hz
Zmogljivost	110 W
Širina varjenja	30 cm
Zaščitni razred stika	Razred II

STRUKTURA IZDELKA

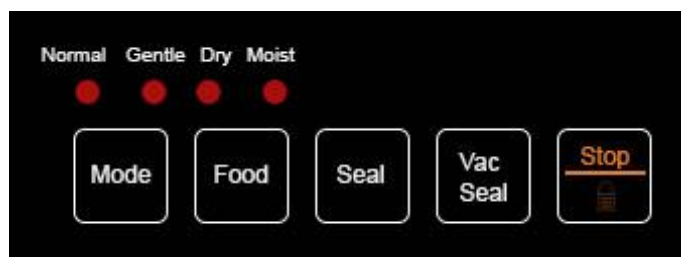


1. Sistem zaklepanja
2. Tesnilni gumijasti trak (zvezan s trakom)
3. Gumb za ročno sesanje
4. Tesnjenje
5. Odvajanje zraka med vakuumiranjem
6. Gumbi za sprostitev zraka
7. Noge proti zdrs
8. Vakuumska komora
9. Visokotemperaturni trak za tesnjenje
10. Osnova naprave
11. Zgornji del naprave

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite ves embalažni material!
- Zunanost naprave očistite z vlažno gobico ali krpo in jo obrišite!
- Napravo postavite na mizo ali ravno, stabilno in vodoravno površino. Prepričajte se, da je na voljo dovolj prostora za pravilno delovanje naprave!
- Popolnoma odvijte napajalni kabel!
- Preverite, ali se omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na napravi!
- Napravo priključite v električno vtičnico!
- Nikoli ne opravljajte sprememb na napravi!

FUNKCIJE



Gumb Mode (Način)

Pritisnite ta gumb, da izberete želeni način vakumiranja: Normalno ali nežno (gentle).

Prižge se ustrezna kontrolna lučka.

Običajni način je primeren za splošno hrano.

Nežni način je primeren za krhko hrano (npr. piškoti).

Gumb hrana (Način)

S tem gumbom izberite vrsto hrane: suho ali mokro (npr. meso).

Gumb za nastavitev temperature

Ta gumb se uporablja za zapiranje vrečke (brez vakuumske funkcije).

Gumb Vakum + zaklepanje (Vac Seal)

Ta gumb uporabite za vakumsko zapiranje. Ko je dosežena nastavljena raven vakuma, se vrečka samodejno zapre.

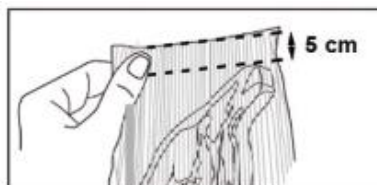
Gumb za zaustavitev/odklepanje (Stop/Unlock)

Ta gumb ima 2 funkciji:

- Odklep: Ko je naprava v načinu pripravljenosti, pritisnite ta gumb in ga držite 2 sekundi, da jo odklenete.
- Zaustavljanje: Pritisnite ta gumb, za zaustavljanje delovnega procesa.

UPORABA NAPRAVE

1. Živila položite v vakumsko vrečko (en konec vrečke mora biti zaprt)! Med sprednjim delom vrečke in živilom pustite vsaj 5 cm, da zagotovite pravilno sesanje!



2. Odprite zgornji del naprave!
3. Vrečko vstavite v vakumsko komoro in se prepričajte, da se lahko odprtina vrečke pravilno zapre (ravna, prilegajoča se)!
 - a. Pozor: odprti konec vrečke se naj dotika plastičnih jezičkov v vakuumski komori!



4. Pokrov nagnite in močno pritisnite, da se zapre, dokler ne zaslišite klika.
5. Pritisnite in 2 sekundi držite gumb Stop/Unlock, dokler gumb ne začne svetiti.
6. Pritisnite gumb Vac Seal, da začnete postopek vakumiranja. Ko je dosežena nastavljena raven vakuma, se vrečka samodejno zapre. Če naprava sesa predolgo (več kot 30-40 sekund), je vzrok morda v nepravilnem zapiranju naprave. V tem primeru močno pritisnite na zgornji del, da povečate pritisk med obema deloma.
7. Ko je zapiranje končano, indikatorska lučka ugasne.
8. Pritisnite gumba za odpiranje na strani aparata in odprite pokrov.
9. Med dvema zvaroma si vzemite vsaj 40 sekund, da se izognete pregrevanju!
10. Napravo lahko uporabite tudi za zapiranje vrečk brez vakuuma. To storite tako, kot je opisano zgoraj, vendar namesto gumba VAC/SEAL pritisnite gumb SEAL.



SKLADIŠČENJE:

- Prepričajte se, da je naprava popolnoma hladna in suha!
- Ne ovijte kabla okoli naprave, saj lahko pride do poškodb!
- Shranjujte napravo na hladnem in suhem prostoru.
- Da bi preprečili deformacijo tesnila, NE zapirajte zgornjega pokrova z zapahom, ko ga ne uporabljate! To bi vplivalo na kakovost sesanja pri naslednji uporabi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem napravo vedno izklopite, izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi!
- Zunanost naprave očistite z vlažno gobico ali krpo!
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
- Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, abrazivnih ali kovinskih ščetk ali drugih abrazivnih predmetov!

RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
 	<p>Ta oznaka na izdelku in embalaži izdelka pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj to močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ!</p> <p>Ta znak je veljaven v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih organih!</p>

Proizvajalec/Uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Namen oznake je prikazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.

dyras

www.dyras.eu

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.